Communiqué News Release

2-3067

LE CANADA ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST UNISSENT LEURS EFFORTS POUR AMÉLIORER L'INFRASTRUCTURE DES SERVICES D'EAU

Hay River (Territoires du Nord-Ouest), le 15 juillet 2008 – Les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest ont annoncé aujourd'hui le financement de projets d'amélioration des réseaux d'aqueduc et d'égout de Hay River, de Fort Simpson et de Fort Smith.

« Le Canada est fier d'appuyer des projets de cette importance et de faire en sorte que les localités en question puissent compter, pendant longtemps, sur l'infrastructure dont elles ont besoin, a déclaré l'honorable Chuck Strahl, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. Cet investissement est l'une des mesures que nous avons annoncées dans le cadre de notre engagement à améliorer la qualité de vie dans les Territoires du Nord-Ouest. On se rappellera également qu'en mars dernier, le premier ministre Harper a annoncé le versement de 4,2 millions de dollars pour aider les collectivités et les travailleurs d'ici qui sont aux prises avec des difficultés économiques. »

Le ministre Strahl a fait l'annonce en compagnie de l'honorable Norman Yakeleya, ministre des Affaires municipales et communautaires des Territoires du Nord-Ouest.

« Le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale représente une excellente occasion de combler les lacunes de plus en plus importantes en matière d'infrastructure auxquelles sont aux prises les collectivités des Territoires du Nord-Ouest, a expliqué le ministre Yakeleya. La capacité des collectivités à payer leur part des coûts liés à l'infrastructure écologique primordiale, comme la distribution de l'eau et l'élimination des déchets, a permis d'améliorer leur capacité à mettre en œuvre leurs projets prioritaires et à assurer leur succès. »

Le Fond sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Territoires du Nord-Ouest est un programme fondé sur le partage des coûts entre Infrastructure Canada et le ministère des Affaires municipales et communautaires des Territoires du Nord-Ouest. Les contributions du gouvernement du Canada pour les projets liés à l'eau dans les municipalités comprennent :

- 684 767 $ pour un projet de 2,5 millions de dollars visant à moderniser l'infrastructure de traitement de l'eau à Hay River; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 973 564 $;

- 471 650 $ pour remplacer les conduites d'eau principales et les égouts collecteurs à Fort Simpson; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 392 228 $;

- 433 333 $ dans le but de stabiliser le sol pour la prise d'eau, ainsi que d'effectuer l'évaluation géophysique de l'usine de traitement de l'eau de Fort Smith et d'y apporter des améliorations; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 603 333 $.

Dans le cadre de l'accord relatif au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Territoires du Nord-Ouest, les gouvernements fédéral et territorial se sont engagés à verser chacun 16 millions de dollars dans le Fonds. De plus, un supplément de 3,2 millions a été annoncé en mai 2007.

Par l'intermédiaire du Fonds, le gouvernement du Canada continue de travailler en partenariat avec les provinces, les territoires, les municipalités, les Premières nations et le secteur privé pour investir dans des projets d'infrastructure locale. Les améliorations apportées aux systèmes municipaux confirment notre engagement à l'égard de la santé et de la sécurité des résidants des Territoires du Nord-Ouest, ce qui s'inscrit dans les objectifs de notre Stratégie pour le Nord.

- 30 -

Ce communiqué est également disponible sur Internet : www.ainc-inac.gc.ca

Pour de plus amples renseignements :

Josée Bellemare
Cabinet de l'honorable Chuck Strahl
Affaires indiennes et du Nord Canada
819-997-0002

Deb Bain
Agente de communications
Affaires indiennes et du Nord Canada
Région des Territoires du Nord-Ouest
867-669-2579

Eleanor Young
Directrice des Opérations communautaires
Affaires municipales et communautaires
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-873-7571

Document d'information

Infrastructure Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ont signé l'accord relatif au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Territoires du Nord-Ouest le 18 janvier 2005. Le gouvernement du Canada a fourni 16 millions de dollars pour la réalisation de projets d'infrastructure municipale et rurale dans cette région, et le ministère des Affaires municipales et communautaires des Territoires du Nord-Ouest a égalé ce montant.

En 2007, le gouvernement fédéral a versé un financement additionnel de 3 203 000 $ dans le Fonds, ce qui a porté sa contribution à 19 203 000 $. Avec la contribution du gouvernement territorial, le budget du Fonds s'élève à 38 406 000 $ au total.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a axé sa contribution principalement sur les immobilisations. Dans les collectivités ayant un pouvoir d'imposition foncière, le financement a été fourni dans le cadre du programme de partage des coûts liés à l'eau et aux égouts ainsi que d'une contribution communautaire. Ces investissements ont permis aux collectivités d'améliorer leurs installations et de se doter de meilleures technologies.

Le Fonds vise principalement les investissements dans des projets culturels et récréatifs, ainsi que dans des projets de distribution et de traitement de l'eau qui répondent aux besoins locaux en matière d'infrastructure et profitent aux collectivités et à leurs résidants. Des comités de gestion fédéraux-territoriaux sélectionnent conjointement les projets qui seront financés dans le cadre du Fonds. Le gouvernement du Canada a investi partout dans les Territoires du Nord-Ouest dans divers projets d'infrastructure qui soutiennent le développement communautaire.

Résumé des projets :

- Hay River – moderniser les stations de traitement de l'eau; gouvernement du Canada : 684 767 $; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 973 564 $; Hay River : 841 669 $.

- Fort Simpson – remplacer les conduites d'eau principales et les égouts collecteurs et moderniser la technologie de pompe sécatrice; gouvernement du Canada : 471 650 $; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 392 228 $; Fort Simpson : 496 212 $.

- Fort Smith – stabiliser le sol pour la prise d'eau ainsi qu'effectuer l'évaluation géophysique de l'usine de traitement de l'eau et y apporter des améliorations; gouvernement du Canada : 433 333 $; gouvernement des Territoires du Nord-Ouest : 603 333 $; Fort Smith : 433 334 $.